

# GETTING STARTED? EASY.



ZRB36104WA  
ZRB36104XA

|           |                               |    |
|-----------|-------------------------------|----|
| <b>CS</b> | <b>Návod k použití</b>        | 2  |
|           | Chladnička s mrazničkou       |    |
| <b>LV</b> | <b>Lietošanas instrukcija</b> | 10 |
|           | Ledusskapis ar saldētavu      |    |
| <b>LT</b> | <b>Naudojimo instrukcija</b>  | 18 |
|           | Šaldytuvas-šaldiklis          |    |
| <b>PT</b> | <b>Manual de instruções</b>   | 26 |
|           | Combinado                     |    |
| <b>SK</b> | <b>Návod na používanie</b>    | 34 |
|           | Chladnička s mrazničkou       |    |
| <b>UK</b> | <b>Інструкція</b>             | 42 |
|           | Холодильник-морозильник       |    |

# ZANUSSI

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

---

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

### **BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB**

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.

### **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - Ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.

- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### INSTALACE



**VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte všechny obaly nebo přepravní šrouby.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech, jako jsou přístavby, garáže či vinné sklepy.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

### PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.

Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.

- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

### POUŽITÍ SPOTŘEBIČE



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobce zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroj otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.

- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte syčené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

### VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ

- Typ žárovky použitý v tomto spotřebiči není vhodný pro osvětlení místností.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

## PROVOZ

### ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček na střední nastavení.

### VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy „0“.

### REGULACE TEPLITY

Otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení výkonu, chcete-li dosáhnout vyšší teploty, nebo směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.



Optimální je obvykle střední nastavení.

## DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebičů vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

### LIKVIDACE



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě v místnosti;
- četnosti otevírání dveří spotřebiče;
- množství vložených potravin;
- umístění spotřebiče.



Jestliže je okolní teplota vysoká nebo je spotřebič zcela zaplněný (přitom je spotřebič nastavený na nízkou teplotu), na zadní stěně se může tvořit námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

## SKLADOVÁNÍ POTRAVIN V CHLADÍCÍM ODDÍLU

Potravin zakryvejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni.

Potravin položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

Potravin by měly být na všech policích umístěny alespoň 20 mm od zadní stěny a 15 mm od dveří.

## USKLADNĚNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně dvě hodiny. Zásuvky na zmrazování potravin zajišťují rychlý a snadný přístup k balení potravin, které potřebujete. Jestliže chcete vložit velké množství potravin, vyjměte ze spotřebiče všechny zásuvky kromě spodní, která musí být na svém místě, aby byla zajištěna řádná cirkulace vzduchu. Na všech policích lze uložit potraviny, které přečnívají do vzdálenosti 15 mm ode dveří.



**VAROVÁNÍ!** V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je „Skladovací doba při poruše“ uvedená v tabulce technických údajů, je nutné rozmražené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned tepelně upravit a (po ochlazení) opět zmrazit.

## ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### ČIŠTĚNÍ VNITŘKU SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



**POZOR!** Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Chcete-li zmrazovat čerstvé potraviny, není nutné měnit střední nastavení.

K rychlejšímu zmrazování otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, abyste dosáhli maximálního chladu.



Teplota chladicího oddílu pak může klesnout pod 0 °C. V takovém případě otočte regulátorem teploty zpět na teplejší nastavení.

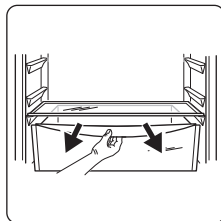
Vložte čerstvé potraviny ke zmrazení do spodního oddílu.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

## ODDÍL S NÍZKOU TEPLOTOU

Oddíl s nízkou teplotou je určen k uchování čerstvých potravin jako ryb, masa a mořských plodů, protože je zde nižší teplota než ve zbývajících částech chladničky.



## PRÁVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ



**POZOR!** Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.



**POZOR!** Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.



**POZOR!** Při přemísťování skříně spotřebiče ji nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

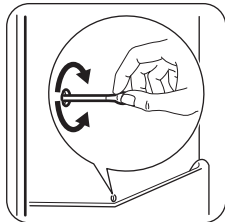
Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
3. Vše důkladně opláchněte a osušte.
4. Jsou-li dostupné, vyčistěte kondenzátor a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem.  
Zlepší se tím výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

## ODMRAZOVÁNÍ CHLADNIČKY

Během normálního používání se námraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém vypnutí motoru kompresoru. Rozmrazená voda vytéká žlábkem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpařuje.

Odtokový otvor pro rozmraženou vodu, který se nachází uprostřed žlábkem v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct a kapat na uložené potraviny.



## ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY



**POZOR!** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.



Asi 12 hodin před odmrazováním nastavte nižší teplotu, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro přerušení provozu spotřebiče.

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy.

Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

1. Vypněte spotřebič nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vymějte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.



**VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se zmrazených potravin vlhkými rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Nechte dveře otevřené a zabezpečte podlahu před rozmrazovanou vodou např. pomocí hadru nebo ploché nádoby.  
Chcete-li urychlit odmrazování, postavte do mrazicího oddílu hrnek s teplou vodou. Pomocí škrabky odstraňujte také kusy ledu ještě před dokončením odmrazování.
4. Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor a škrabku uschovejte pro další použití.
5. Zapněte spotřebič.

Počkejte alespoň tři hodiny, než jídlo vložíte zpět do mrazicího oddílu.

## VYŘAZENÍ SPOTŘEBIČE Z PROVOZU

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vymějte všechny potraviny.
3. Odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
4. Vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
5. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

## CO DĚLAT, KDYŽ...

| Problém  | Možná příčina  | Řešení  |
|--|--|---|
| Spotřebič je hlučný.   | Spotřebič není správně postaven.   | Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.  |
| Osvětlení nefunguje.   | Osvětlení je v pohotovostním režimu.   | Zavřete a otevřete dveře.   |
|  | Vadná žárovka.   | Viz „Výměna žárovky“.   |
| Kompresor funguje nepřetržitě.                               | Nesprávně nastavená teplota.   | Viz pokyny v části „Provoz“/ „Ovládací panel“.  |
|  | Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.                          | Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.  |
|  | Teplota v místnosti je příliš vysoká.  | Viz tabulka klimatické třídy na typovém štítku.   |
|  | Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.                             | Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.  |
| V chladničce teče voda.                                      | Odtokový otvor je ucpaný.  | Vyčistěte odtokový otvor.   |
|  | Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.                      | Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.  |
| Na podlaze teče voda.  | Vývod rozmražené vody (kondenzátu) neústí do odpařovací misky nad kompresorem. | Vložte vývod rozmražené vody (kondenzátu) do odpařovací misky.  |
| Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.                | Není správně nastavený regulátor teploty.                                      | Nastavte vyšší/nížší teplotu.   |
|  | Teplota potravin je příliš vysoká.   | Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.  |
|  | Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.                          | Najednou ukládejte menší množství potravin.   |
| Boční panely spotřebiče jsou teplé.                          | Jedná se o běžný stav, který je způsoben provozem výměníku tepla.              | Když je okolní teplota vyšší než 38 °C, mezi každou stranou spotřebiče a okolním nábytkem musí být prostor alespoň 30 mm. |
| Na zadní stěně chladničky je příliš mnoho kondenzované vody. | Dveře byly otvírány příliš často.  | Dveře otevírejte jen v případě potřeby.   |
|  | Dveře nejsou zcela dovřené.  | Ujistěte se, že jsou dveře zcela dovřené.   |

| Problém                     | Možná příčina  | Řešení   |
|-----------------------------|--|--|
|                             | Uložené potraviny nebyly zabalené.                       | Před uložením do spotřebiče jídlo zabalte do vhodného obalu.     |
| Dveře nelze snadno otevřít. | Pokusili jste se otevřít dveře ihned po jejich uzavření. | Vyčkejte několik sekund po zavření dveří, než je znovu otevřete. |

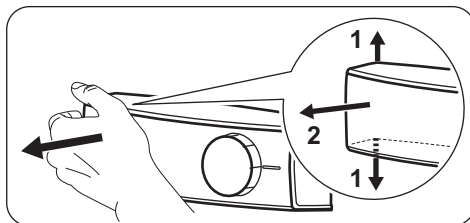
**i** Pokud tyto rady nevedou ke kýženému výsledku, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

## VÝMĚNA ŽÁROVKY

**i** Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením pomocí LED diod s dlouhou životností.

**!** **POZOR!** Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Prsty uvolněte levou stranu krytu žárovky. Kryt vytáhněte směrem k sobě.



2. Vyměňte žárovku za novou o stejném výkonu a tvaru, která je určena pouze pro použití v domácích spotřebičích. (maximální výkon je zobrazen na krytu žárovky).
3. Nasadte kryt žárovky.
4. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
5. Otevřete dveře spotřebiče. Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.

## INSTALACE

**!** **VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### UMÍSTĚNÍ

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

| Klimatická třída | Okolní teplota  |
|------------------|-----------------|
| SN               | +10 °C až 32 °C |
| N                | +16 °C až 32 °C |
| ST               | +16 °C až 38 °C |
| T                | +16 °C až 43 °C |

### PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

### INSTALACE SPOTŘEBIČE A ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

**i** K instalaci (požadavky na odvětrání, vyrovnání) a změně směru otevírání dveří si přečtěte samostatné pokyny.



# TECHNICKÉ ÚDAJE


## TECHNICKÉ ÚDAJE


|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Výška                      | 1 845 mm |
| Šířka                      | 595 mm   |
| Hloubka                    | 642 mm   |
| Skladovací doba při poruše | 30 h     |

|           |             |
|-----------|-------------|
| Napětí    | 230 - 240 V |
| Frekvence | 50 Hz       |

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnější nebo vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

---

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem un bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas uzstādīšanas vai izmantošanas rezultātā. Glabājiet šīs instrukcijas drošā, pieejamā vietā, lai tās varētu izmantot nākotnē.

### **BĒRNU UN NESPĒJĪGU CILVĒKU DROŠĪBA**

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir informēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā attiecīgi.

### **VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Ierīce paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
  - lauku mājās, darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās
  - Viesu lietošanai viesnīcās, moteļos, privātajās viesnīcās un citās apdzīvojamās vidēs
- Sekojiet, lai ierīces korpusa vai iebūvētās konstrukcijas ventilācijas atveres nebūtu aizsērējušas.
- Nelietojiet ražotāja neieteiktas mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus atkušanas procesa paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesētāja shēmu.
- Nelietojiet ēdiena uzglabāšanas paredzētajos nodalījumos elektroierīces, ja vien to izmantošanu neparedz ražotājs.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Tīriet ierīci ar mitru, mīkstu drānu. Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus

izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.

- Neglabāriet ierīcē sprāgstošas vielas, tādas kā aerosoli ar uzliesmojošu virzošo spēku.
- Ja elektrības padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam, autorizētajam servisa centram vai kvalificētam speciālistam.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### UZSTĀDĪŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet iesaiņojuma materiālus un transportēšanai paredzētās skrūves.
  - Neuzstādi un nelietojiet bojātu ierīci.
  - Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātos uzstādīšanas norādījumus.
  - Vienmēr uzmanīgi pārvietojiet ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr izmantojiet drošības cimdus un ierīces komplektācijā iekļautos apavus.
  - Pārliedzinieties, ka ap ierīci brīvi cirkulē gaiss.
  - Nogaidiet vismaz četras stundas, pirms pieslēdzat ierīci pie elektrības padeves. Tas nepieciešams, lai ļautu eļļai ieplūst atpakaļ kompresorā.
  - Neuzstādi ierīci blakus radiatoriem, plītim, cepeškrāsnīm vai plīts virsmām.
  - Ierīces aizmugurējā virsma jānovieto pret sienu.
  - Neuzstādi ierīci tiešos saules staros.
  - Neuzstādi ierīci vietās, kas ir pārāk mitras vai pārāk aukstas, piemēram, piebūvēs, garāžās vai vīna pagrabos.
  - Pārvietojot ierīci, paceliet to aiz priekšējās malas, lai nesaskrāpētu grīdu.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu elektriskās detaļas (piem., kontaktspraudni, kabeli, kompresoru). Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai elektriķi, lai nomainītu elektriskās detaļas.
  - Strāvas kabelim jāatrodas zemāk par kontaktspraudni.
  - Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.
  - Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz spraudkontakta.

### PIELIETOJUMS



**BRĪDINĀJUMS!** Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.

### ELEKTRĪBAS PADEVES PIESLĒGŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Ierīce jābūt iezemētai.
- Pārliedzinieties, ka informācija uz tehnisko datu plāksnītes atbilst jūsu elektrosistēmas parametriem. Ja neatbilst, sazinieties ar elektriķi.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu, drošu kontaktligzdu.
- Nelietojiet daudzkontakta adapterus vai pagarinātājus.
- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas.
- Neievietojiet elektriskās ierīces (piem., saldējuma pagatavošanas ierīci) ierīcē, izņemot, ja ražotājs norādījis, ka to var darīt.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētāja shēmu. Tas satur izobutānu (R600a), dabasgāzi, kas ir videi praktiski nekaitīga. Šī gāze uzliesmo.
- Ja dzesētāja shēmā rodas bojājumi, pārliedzinieties, ka telpā nav liesmas vai aizdegšanās avoti. Izvēdiniet telpu.
- Neļaujiet karstiem priekšmetiem saskarties ar ierīces plastmasas daļām.
- Neglabājiet bezalkoholiskos dzērienus saldētavas nodalījumā. Tas radīs spiedienu dzēriena tvertnē.
- Neuzglabājiet ierīcē viegli uzliesmojošas gāzes vai šķidrumus.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.

- Nepieskarieties kompresoram vai kondensatoram. Tie ir karsti.
- Neizņemiet un nepieskarieties saldētavā ievietotajiem produktiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Nesasaldējiet atkārtoti atkausētu pārtiku.
- Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus, kas norādīti uz pārtikas iesaiņojuma.

### IEKŠĒJAIS APGAISMOJUMS

- Šajā ierīcē esošā lampa nav paredzēta telpu apgaismojumam mājāsaimniecībā.

### APKOPE UN TĪRĪŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Pastāv savainojumu vai ierīces bojājumu risks.

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrofikla.
- Šīs ierīces dzesētājagregātā ir ogļūdeņradis. Dzesētājagregāta atkārtotas uzpildes darbus var veikt tikai kvalificētas personas.

## LIETOŠANA

### IERĪCES IESLĒGŠANA

Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

Pagrieziet temperatūras regulatoru pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz vidējam iestatījumam.

### IERĪCES IZSLĒGŠANA

Izslēdziet ierīci, pagriežot temperatūras regulatoru pozīcijā "0"

### TEMPERATŪRAS REGULĒŠANA

Pagrieziet temperatūras regulatoru uz zemāku iestatījumu, ja nepieciešams minimāls aukstums, vai uz augstāko iestatījumu, ja nepieciešams maksimāls aukstums.



Vidējais iestatījums parasti ir vispiemērotākais.

- Regulāri pārbaudiet ierīces aizplūdes atveri un, ja nepieciešams, iztīriet to. Ja izplūdes sistēma nosprostota, atkausētais ūdens sakrāsies ierīces apakšējā daļā.

### IERĪCES UTILIZĀCIJA



**BRĪDINĀJUMS!** Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet strāvas kabeli un izmetiet to.
- Izņemiet durvis, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.
- Šīs ierīces dzesētāja shēma un izolācijas materiāli nekaitē ozona slānim.
- Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošu gāzi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.
- Nesabojājiet dzesēšanas bloka daļu, kas atrodas blakus siltummainim.

Taču, izvēloties vajadzīgo iestatījumu, atcerieties, ka temperatūra ierīces iekšpusē ir atkarīga no:

- istabas temperatūras;
- no tā, cik bieži tiek atvērtas ierīces durvis;
- ledusskapī uzglabāto produktu daudzuma;
- ierīces atrašanās vietas.



Ja apkārtējā temperatūra ir augsta vai arī ierīcē ir ievietots maksimāls produktu daudzums un ir iestatīta viszemākā temperatūra, tas var radīt aizmugurējās sienas apsajumu. Šādā gadījumā, lai nodrošinātu automātisko atkausēšanu un tādējādi samazinātu elektroenerģijas patēriņu, pagrieziet temperatūras regulatoru līdz augstākai temperatūrai.

## IZMANTOŠANA IKDIENĀ



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

### PĀRTIKAS GLABĀŠANA LEDUSSKAPJA NODALĪJUMĀ

Pārklājiet vai iesaiņojiet produktus, īpaši tos, kuriem piemīt stiprs aromāts.

Novietojiet produktus tā, lai ap tiem varētu brīvi cirkulēt gaiss.

Glabājiet pārtiku uz visiem plauktiem ne tuvāk kā 20 mm attālumā no aizsmugurējās sienas un 15 mm attālumā no durvīm.

## SALDĒTAS PĀRTIKAS UZGLABĀŠANA

Pirmo reizi ieslēdzot ierīci vai arī pēc ilgstošas ledusskapja neizmantošanas, pirms ievietot nodalījumā produktus, ļaujiet ierīcei darboties vismaz 2 stundas, iestatot . Saldētavas grozi ļauj viegli un ātri atrast nepieciešamos produktus. Ja ir jāuzglabā liels produktu daudzums, izņemiet visas atvilktnes, izņemot augšējo grozu, kuram ir jāatrodas savā vietā, lai nodrošinātu labu gaisa cirkulāciju. Uz visiem plauktiem var likt produktus, kas izvīzās no durvīm ne vairāk par 15 mm.



**BRĪDINĀJUMS!** Ja sākas nejauša atkausēšanas process, piemēram, strāvas padeves pārtraukuma dēļ, ja tas bijis ilgāks par tehnisko datu plāksnītē minēto uzglabāšanas ilgumu strāvas padeves pārtraukuma gadījumā, atkausētos produktus nekavējoties jāizmanto vai jāpagatavo un pēc to atdzišanas — atkārtoti jāsasaldē.

## SVAIGAS PĀRTIKAS SASALDĒŠANA

Saldētava piemērota svaigu produktu sasaldēšanai un sasaldētu produktu ilgstošai uzglabāšanai.

Lai sasaldētu svaigu pārtiku, nav nepieciešams mainīt vidējos iestatījumus.

## KOPŠANA UN TĪRĪŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

### IERĪCES IEKŠPUSES TĪRĪŠANA

Lai neitralizētu sākotnējo izstrādājuma aromātu, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes mazgājiet iekšpusi un iekšējos piederumus ar remdenu ziepju ūdeni un pēc tam rūpīgi nosusiniet tos.



**UZMANĪBU!** Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus pulverus, tīrīšanas līdzekļus uz hlora vai eļļas bāzes, tā kā tie var sabojāt apdari.

Tomēr, lai sasaldēšana notiktu ātrāk, pagrieziet temperatūras regulatoru uz augstāku iestatījumu, lai iegūtu maksimālu aukstumu.



Šādā stāvoklī ledusskapja nodalījuma temperatūra var kristies zem 0 °C. Ja tas notiek, atiestatiet temperatūras regulatoru uz siltāku iestatījumu.

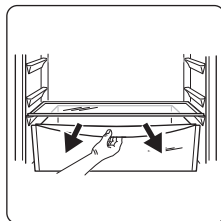
Lai sasaldētu svaigus produktus, aktivizējiet apakšējā nodalījumā.

Maksimālais produktu daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, minēts tehnisko datu plāksnītē, kas atrodas ierīces iekšpusē.

Sasaldēšana ilgst 24 stundas: šajā laikā neievietojiet citus produktus.

## ZEMAS TEMPERATŪRAS NODALĪJUMS

Zemas temperatūras nodalījums ir piemērots tādu svaigu produktu uzglabāšanai kā zivis, gaļa, jūras produkti, jo tajā temperatūra ir zemāka nekā pārējā ledusskapī.



## PERIODISKA TĪRĪŠANA



**UZMANĪBU!** Neraujiet, nepārvietojiet vai nesabojājiet ledusskapja caurules un/vai kabelus.



**UZMANĪBU!** Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesēšanas sistēmu.



**UZMANĪBU!** Pārvietojot ledusskapi, paceliet to aiz priekšējās malas, lai nesaskrāpētu grīdu.

Ierīce regulāri jātīra:

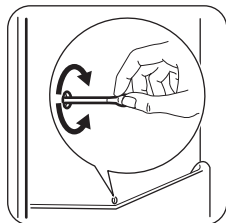
1. Tīriet iekšpusi un piederumus ar remdenu ūdeni un neitrālām ziepēm.
2. Regulāri pārbaudiet durvju blīvējumu un nofiriet to, lai uz tā nebūtu neīrums.
3. Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet.

4. Ja tiem var piekļūt, tīriet ierīces aizmugurē esošo kondensatoru un kompresoru ar suku. Šī darbība uzlabos ierīces veiktspēju un samazinās elektroenerģijas patēriņu.

## LEDUSSKAPJA ATKAUSĒŠANA

Parastā darbības režīma laikā, ik reizi apstājoties kompresora motora darbībai, tiek automātiski likvidēts apsarmojums, kas veidojas uz ledusskapja nodalījumā esošā iztvaikotāja. Ūdens, kas rodas atkausēšanas laikā, tiek novadīts īpašā tvertnē, kas atrodas ierīces aizmugurē virs kompresora motora, un tur iztvaiko.

Tādēļ, lai nepieļautu ūdens pārplūšanu un nokļūšanu uz produktiem, ir svarīgi periodiski iztīrīt arī ledusskapja nodalījuma vidusdaļā esošo atkausētā ūdens aizplūdes atveri.



## SALDĒTAVAS ATKAUSĒŠANA



**UZMANĪBU!** Neizmantojiet cietus skrāpjus ledus noīrīšanai no iztvaikotāja, jo šādi to var sabojāt. Nelietojiet ražotāja neieteiktas mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus atkušanas procesa paātrināšanai. Atkausēšanas laikā temperatūra saldētās pārtikas iepakojumos paaugstinās, tas var saīsināt produktu derīguma laiku.



Lai uzkrātu pietiekamu aukstuma rezervi, 12 stundas pirms atkausēšanas iestatiet zemāku temperatūru.

## PROBLĒMRISINĀŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

Uz saldētavas plauktiem un ap augšējo nodalījumu vienmēr izveidojas sarmas kārtiņa. Kad sarmas kārtas biezums sasniedz 3 – 5 mm, saldētava jāatkausē.

1. Izslēdziet ierīci vai atvienojiet to no elektrotīkla.
2. Izņemiet uzglabāto pārtiku, ietiniet to vairākos avīžu slāņos un novietojiet vēsā vietā.



**BRĪDINĀJUMS!** Neaiztieciot saldētu pārtiku ar slapjām rokām Jūsu rokas var piesalt pie ēdiena.

3. Atstājiet durvis atvērtas un pasargājiet grīdu no atkušušā ledus, piemēram, izmantojot drānu vai plakanu tīrpi. Lai paātrinātu atkausēšanu, novietojiet saldētavas nodalījumā trauku ar siltu ūdeni. Papildus pirms atkausēšanas pabeigšanas izņemiet atkušušos ledus gabalus ar ledus skrāpja palīdzību.
4. Kad atkausēšana ir pabeigta, rūpīgi nosusiniet ierīces iekšpusi un saglabājiet skrāpi nākamajām atkausēšanas reizēm.
5. Ieslēdziet ierīci.

Nogaidiet vismaz 3 stundas pirms produktu ievietošanas atpakaļ saldētavā.

## IERĪCES ILGSTOŠA NEIZMANTOŠANA


Ja ierīce netiek ilgstoši lietota, veiciet šādus piesardzības pasākumus:

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Izņemiet produktus.
3. Atkausējiet (ja nepieciešams) un iztīriet ierīci un noīriet visus piederumus.
4. Izīriet ierīci un visus piederumus.
5. Atstājiet durvis pusvīrus, lai nepieļautu nepatīkama aromāta veidošanos.


## KO DARĪT, JA ...


| Problēma  | Iespējamais iemesls  | Risinājums  |
|---|--|---|
| Ierīce darbojoties rada troksni.  | Ierīce nav pareizi atbalstīta.   | Pārbaudiet, vai ierīce stāv stabil.   |
| Lampa nedeg.  | Lampa darbojas gaidīšanas režīmā.  | Aizveriet un atveriet durvis.   |
|   | Lampa ir bojāta.   | Skatiet sadaļu "Lampas nomaiņošana".  |
| Kompresors nepārtraukti darbojas.   | Temperatūra ir iestatīta nepareizi.                                      | Skatiet sadaļu "Lietošana"/"Vadības panelis".   |
|   | Vienlaicīgi ielikts liels daudzums pārtikas produktu.                    | Pagaidiet dažas stundas un pēc tam vēlreiz pārbaudiet temperatūru.  |
|   | Temperatūra telpā ir pārāk augsta.                                       | Skatiet klimata klases tabulu uz datu plāksnītes.   |
|   | Saldētavā ievietotie produkti ir par siltu.                              | Pirms produktu uzglabāšanas ļaujiet tiem atdzist līdz istabas temperatūrai.   |
| Ūdens ieplūst ledusskapī.   | Ūdens notece aizsērējusi.  | Izīriet ūdens noteci.   |
|   | Pārtikas produkti traucē ūdens plūsmu uz ūdens kolektorā.                | Pārlicinieties, ka pārtikas produkti neskaras pie aizmugures paneļa.  |
| Ūdens plūst uz grīdas.  | Kušanas ūdeņu tekne nav pievienota tvaikošanas paplātei virs kompresora. | Pievienojiet kušanas ūdeņu tekni tvaikošanas paplātei.  |
| Temperatūra ierīcē ir pārāk zema/augsta.                                  | Temperatūras regulators nav pareizi iestatīts.                           | Iestatiet augstāku/zemāku temperatūru.  |
|   | Pārtikas produktu temperatūra ir pārāk augsta.                           | Pirms ievietošanas ļaujiet pārtikas produktiem atdzist līdz istabas temperatūrai.   |
|   | Vienlaicīgi tiek uzglabāts pārāk daudz pārtikas produktu.                | Glabājiet mazāk pārtikas produktu vienlaicīgi.  |
| Ierīces sānu paneļi ir silti.   | Tā ir normāla parādība, kuru izraisa siltummaiņa darbība.                | Gādājiet, lai starp visām ierīces pusēm un apkārtējām mēbelēm būtu vismaz 30 mm atstarpe, ja gaisa temperatūra pārsniedz 38 °C. |
| Uz ledusskapja aizmugurējās sienas sakrājas pārāk daudz ūdens kondensāta. | Durvis tiek vērtas pārāk bieži.  | Atveriet durvis tikai tad, ja tas ir nepieciešams.  |
|   | Durvis nav bijušas pilnībā aizvērtas.                                    | Pārlicinieties, ka durvis ir pilnībā aizvērtas.   |

| Problēma                  | Iespējamais iemesls                           | Risinājums  |
|---------------------------|---|---|
|                           | Uzglabātā pārtika nav iesaiņota.              | Pirms pārtikas uzglabāšanas ierīcē iesaiņojiet to piemērotā iepakojumā. |
| Durvis atvērt nav viegli. | Mēģināt atvērt durvis uzreiz pēc aizvēršanas. | Pirms atverat durvis pēc to aizvēršanas, nogaidiet dažas sekundes.      |

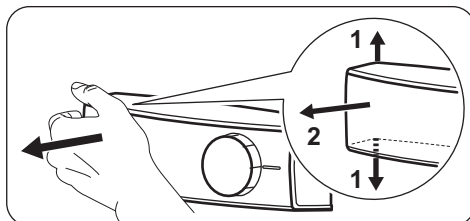
 Ja šī informācija nepalīdz novērst problēmu, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto servisa centru.

## SPULDZES MAIŅA

 Ierīcei ir ilga darba mūža LED iekšpusē apgaismojums.

 **UZMANĪBU!** Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

1. Pavelciet spuldzes pārsega kreiso pusi ar pirkstiem, lai atbrīvotu to. Noņemiet pārsegu, pavelkot to pret sevi.



2. Nomainiet veco lampu ar jaunu tādas pašas jaudas un formas lampu, kas paredzēta izmantošanai mājsaimniecības ierīcēs. (maksimālā jauda norādīta uz spuldzes pārsega).
3. Uzlieciet spuldzes pārsegu.
4. Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
5. Atveriet lūku.  
Pārliecinieties, ka spuldze ieslēdzas.

## UZSTĀDĪŠANA

 **BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

### NOVIETOJUMS

Šī ierīce jāuzstāda sausā, labi vēdināmā telpā, kuras temperatūra atbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajai klimatiskajai klasei:

| Klimatiskā klase | Temperatūras atbilstība |
|------------------|-------------------------|
| SN               | no +10°C līdz 32°C      |
| N                | no +16°C līdz 32°C      |
| ST               | no +16°C līdz 38°C      |
| T                | no +16°C līdz 43°C      |

### ELEKTRĪBAS PADEVES PIESLĒGŠANA

- Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē minētie sprieguma un frekvences parametri atbilst mājas elektrotīkla parametriem.
- Ierīcei jābūt iezemētai. Lai nodrošinātu zemējumu, strāvas kabeļa kontaktspraudnis ir aprīkots ar papildu kontaktu. Ja mājas elektrotīkla kontaktlīdza nav iezemēta, iepriekš sazinoties ar kvalificētu speciālistu, pievienojiet ierīcei atsevišķu, spēkā esošiem noteikumiem atbilstošu zemējumu.
- Ražotājs neuzņemsies atbildību par sekām, kas būs radušās, neievērojot iepriekš minētos norādījumus.
- Ierīce atbilst EEK. Direktīvas.



## IERĪCES UZSTĀDĪŠANA UN DURVJU VĒRŠANĀS VIRZIENA MAIŅA



Norādījumus par uzstādīšanu (ventilācijas prasībām, līmeņošanu) un durvju vēršanās virziena maiņu, lūdzu, skatiet atsevišķajā pamācībā.

## TEHNISKIE DATI

### TEHNISKIE DATI

|  |         |
|--|---------|
| Augstums   | 1845 mm |
| Platums  | 595 mm  |
| Dziļums  | 642 mm  |
| Uzglabāšanas ilgums elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā | 30 h    |

|           |             |
|-----------|-------------|
| Spriegums | 230 – 240 V |
| Frekvence | 50 Hz       |

Tehniskā informācija atrodas ierīces ārpusē vai iekšpusē izvietotajā elektroenerģijas datu plāksnītē.

## APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet

ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

## SAUGOS INFORMACIJA

---

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ar naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

### **VAIKŲ IR PAŽEIDŽIAMŲ ŽMONIŲ SAUGA**

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai riboti, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tuomet, jei jie prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.

### **BENDRIEJI SAUGOS REIKALAVIMAI**

- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namų ūkyje; jį galima naudoti, pavyzdžiui:
  - kaimo sodybose, darbuotojų valgomouosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
  - viešbučiuose, moteliuose, svečių namuose ir kitose gyvenamosiose vietose.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos ventiliacinės angos, esančios prietaiso korpuse ar įmontuotoje konstrukcijoje.
- Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus gamintojo rekomenduojamas.
- Nepažeiskite šaltnešio grandinės.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurškite vandeniu.

- Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklių.
- Šiame prietaise nelaikykite sprogųjų medžiagų, pavyzdžiui, aerosolinių talpyklių su degiomis varančiosiomis dujomis.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, jo įgaliotajam aptarnavimo centrui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### ĮRENGIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Šį prietaisą įrengti privalo tik kvalifikuotas asmuo.

- Pašalinkite visas pakavimo medžiagas ir gabenimui skirtus varžtus.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateikta įrengimo instrukcija.
- Visada būkite atsargūs, kai perkeliate prietaisą, nes jis yra sunkus. Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždarą avalynę.
- Prietaisą statykite taip, kad aplink jį galėtų cirkuluoti oras.
- Palaukite bent 4 valandas prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą. Per tą laiką alyva sutekės atgal į kompresorių.
- Neįrenkite prietaiso šalia radiatorių, viryklių, orkaitių arba kaitlenčių.
- Šio prietaiso galinė pusė privalo būti atremta į sieną.
- Neįrenkite prietaiso tiesioginiais saulės spinduliais apšviestoje vietoje.
- Neįrenkite šio prietaiso ten, kur yra daug drėgmės arba šalta, pavyzdžiui, priestatuose, garažuose ar vyno rūsiuose.
- Kai prietaisą perkeliate, jį kelkite už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.

### ELEKTROS PRIJUNGIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Šis prietaisas turi būti įžemintas.
- Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų lentelėje, atitinka jūsų elektros tinklo duomenis. Jeigu ne, kreipkitės į elektriką.

- Visada naudokite taisyklingai įrengtą įžemintą saugųjį elektros laidą.
- Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginamųjų laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., elektros kištuko, maitinimo kabelio, kompresoriaus). Iškvieskite įgaliotąjį techninio aptarnavimo centro atstovą arba elektriką, kad pakeistų elektrines dalis.
- Maitinimo kabelis privalo būti žemiau elektros kištuko lygio.
- Elektros kištuką į tinklo lizdąjunkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitikinkite, kad įrengus prietaisą elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.

### NAUDOJIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Nedėkite į prietaisą elektrinių prietaisų (pvz., ledų gaminimo aparatų), nebent gamintojas būtų nurodęs, kad juos naudoti prietaise galima.
- Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte šaltnešio grandinės. Joje yra izobutano (R600a) – tai gamtinės dujos, kurios visiškai nedaro žalos aplinkai. Šios dujos lengvai užsiliepsnoja.
- Jeigu šaltnešio grandinė būtų pažeista, patalpoje nedėkite liepsnos ir saugokite prietaisą nuo uždegimo šaltinių. Gerai išvėdinkite patalpą.
- Prie plastikinių prietaiso dalių neturi liestis jokie įkaitę daiktai.

- Nelaikykite šaldiklio skyriuje jokių gaivinančių gėrimų. Kitaip gėrimo indas bus veikiamas slėgio.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Nelieskite kompresoriaus arba kondensatoriaus. Jie būna karšti.
- Jei jūsų rankos šlapios arba drėgnos, neimkite ir nelieskite jokių produktų iš šaldiklio kameros.
- Neužšaldykite atšildyto maisto pakartotinai.
- Vadovaukitės ant šaldytų maisto produktų pakuočių pateiktais laikymo nurodymais.
- Šio prietaiso aušinamajame įtaise yra angliavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir užpildymo darbus privaloma atlikti tik kvalifikuotas asmuo.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso vandens išleidimo kanalą ir, jeigu reikia, išvalykite jį. Jei išleidimo kanalas užsikims, tirpsmo vanduo kaupsis prietaiso apačioje.

## SENO PRIETAISO IŠMETIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Išimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai neužsidarytų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio grandinė ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.
- Izoliaciniame porolone yra degių dujų. Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokaičio.

## VIDINĖ APŠVIETIMO LEMPUTĖ

- Šiame prietaise naudojamas lemputės tipas netinka namų patalpų apšvietimui

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



**ĮSPĖJIMAS!** Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.

# NAUDOJIMAS

## ĮJUNGIMAS

Elektros kištuką įkiškite į sieninį lizdą. Temperatūros reguliatorių pasukite pagal laikrodžio rodyklę iki vidutinės nuostatos.

## IŠJUNGIMAS

Prietaisą išjungsitė temperatūros reguliatorių pasukę į padėtį „O“.

## TEMPERATŪROS REGULIAVIMAS

Pasukite temperatūros reguliatorių link žemiausių nuostatų, kad pasiektumėte minimalų šaltumą, arba link didžiausių nuostatų, kad pasiektumėte maksimalų šaltumą.



Daugeliu atvejų parankiausia pasirinkti vidutinę nuostatą.

Konkrečią nuostatą derėtų pasirinkti atsižvelgiant į tai, kad temperatūra prietaiso viduje priklauso nuo šių veiksnių:

- kambario temperatūros;
- durelių atidarymo dažnumo;
- laikomo maisto produktų kiekio;
- prietaiso pastatymo vietos.



Jei aplinkos temperatūra aukšta arba prietaisas pilnas produktų ir nustatyta, kad prietaise būtų žema temperatūra, ant galinės sienelės gali formuotis šerkšnas. Tokiu atveju reguliavimo rankenėlę reikia nustatyti ties aukštesne temperatūra – tada automatiškai vyks atitirpymas ir bus mažiau sunaudojama elektros energijos.

# KASDIENIS NAUDOJIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

## MAISTO LAIKYMAS ŠALDYTUVO SKYRIUJE

Maisto produktus uždenkite arba įvyniokite, ypač jei jie pasižymi stipriu kvapu.

Maisto produktus išdėstykite taip, kad aplink juos galėtų laisvai cirkuluoti oras.

Visose lentynose maistą laikykite ne arčiau kaip 20 mm nuo galinės sienelės ir 15 mm atstumu nuo durelių.

## UŽŠALDYTŲ PRODUKTŲ LAIKYMAS

Šaldytuvą-šaldiklį įjungus pirmą kartą arba po ilgos pertraukos, prieš sudedant produktus į skyrių, prietaisą reikia įjungti mažiausiai prieš 2 valandas. Naudodami šaldiklio stalčius, norimą maisto produktų pakuotę rasite greitai ir lengvai. Jei dėsite didelį produktų kiekį, iš prietaiso ištraukite visus stalčius, išskyrus apatinį stalčių, kuris jam skirtoje vietoje turi būti tam, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Ant visų lentynų galima dėti maistą, kuris išsikiša nuo durelių iki 15 mm.



**ĮSPĖJIMAS!** Nenumatyto atitirpimo atveju, pavyzdžiui, nutrūkus maitinimui arba jeigu maitinimas nebuvo tiekiamas ilgiau nei techninių duomenų lentelės eilutėje „Produktų išsilaikymo trukmė“ nurodytoji trukmė, atitirpusius produktus reikia nedelsiant suvartoti arba paruošti ir ataušinus vėl užšaldyti.

## ŠVIEŽIŲ MAISTO PRODUKTŲ UŽŠALDYMAS

Šaldiklio skyriuje galima užšaldyti šviežius maisto produktus ir ilgai laikyti užšaldytus arba visiškai užšaldytus.

Norint užšaldyti šviežius maisto produktus, visai nebūtina keisti vidutinę nuostatą.

Tačiau, norėdami paspartinti užšaldymą, temperatūros nustatymo rankenėle nustatykite žemesnės temperatūros nuostatas.



Esant tokioms sąlygoms, šaldytuvo skyriuje temperatūra gali nukristi žemiau 0 °C. Jeigu taip atsitiktų, temperatūros nustatymo rankenėle nustatykite aukštesnės temperatūros nuostatą.

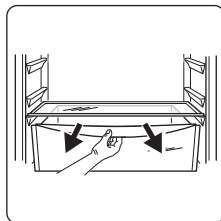
Norimą užšaldyti šviežią maistą dėkite į apatinį skyrių.

Didžiausias maisto kiekis, kurį galima užšaldyti per 24 valandas, nurodytas duomenų lentelėje, prietaiso viduje esančioje plokštelėje.

Užšaldymas trunka 24 valandas: tuo metu į šaldiklį negalima dėti daugiau produktų.

## ŽEMOS TEMPERATŪROS SKYRIUS

Žemos temperatūros skyriuje galima laikyti šviežią maistą, pvz., žuvis, mėsą, jūros gėrybes, nes jame temperatūra yra žemesnė nei likusioje šaldytuvo dalyje.



# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

## VIDAUS VALYMAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu neutralaus muilo nuplaukite prietaiso vidų ir visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam prietaisui būdingą kvapą; paskui gerai nusauskinkite.



**DĖMESIO** Nenaudokite ploviklių, šveičiamųjų miltelių, chloro ar naftos pagrindo valiklių, nes jie sugadins apdailą.

## REGULIARUS VALYMAS



**DĖMESIO** Netraukite, nejudinkite ir nepažeiskite jokių korpuso viduje esančių vamzdelių ir (arba) kabelių.



**DĖMESIO** Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte aušinimo sistemos.



**DĖMESIO** Kai šaldytuvą perkeliate, jį kelkite už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.

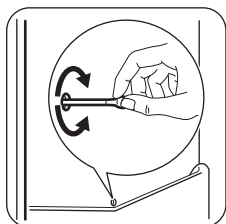
Prietaisą būtina reguliariai valyti:

1. Vidų ir priedus valykite šilto vandens ir neutralaus muilo tirpalu.

2. Reguliariai tikrinkite durelių tarpikius ir juos nuvalykite, kad jie būtų švarūs ir be jokių nešvarumų.
3. Nuplaukite ir gerai nusauskinkite.
4. Jeigu pasiekiami, prietaiso gale esantį kondensatorių ir kompresorių valykite šepetėliu.  
Tokių būdu pagerinsite prietaiso veikimą, bus mažiau sunaudojama elektros energijos.

### ŠALDYTUVO ATITIRPDYMAS

Įprasto prietaiso naudojimo metu, kai nustoja veikti variklio kompresorius, nuo šaldytuvo skyriaus garintuvo automatiškai pašalinamas šerkšnas. Atitirpęs vanduo latakų nuteka į specialų indą, esantį prietaiso galinėje dalyje, virš variklio kompresoriaus; ten vanduo išgaruoja. Labai svarbu periodiškai išvalyti atitirpusio vandens nutekėjimo angą, kuri yra šaldytuvo skyriaus kanalo viduryje – tada vanduo neišsilieja ir nelašės ant viduje esančių maisto produktų.



### ŠALDIKLIO ATITIRPDYMAS



**DĖMESIO** Nenaudokite metalinių įrankių šerkšnui grandyti nuo garintuvo, nes galite jį pažeisti. Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių ar dirbtinių priemonių, išskyrus gamintojo rekomenduojamas. Dėl atitirpinimo metu pakilusios užšaldytų maisto produktų temperatūros, gali sutrumpėti jų galiojimo laikas.



Maždaug 12 valandų prieš atitirpinimą nustatykite žemesnę temperatūrą, kad susikaupę pakankamai šalčio atsargų prietaiso veikimui nutraukti.

Ant šaldiklio lentynų ir aplink viršutinį skyrių visada susidaro šiek tiek šerkšno.

Atitirpdykite šaldiklį, kai šerkšno sluoksnio storis yra maždaug 3–5 mm.

1. Išjunkite prietaisą arba ištraukite jo kištuką iš sieninio elektros lizdo.
2. Išimkite laikomus maisto produktus, suvyniokite juos į kelis laikraščio sluoksnius ir padėkite vėsioje vietoje.



**ĮSPĖJIMAS!** Užšaldytų produktų nelieskite drėgnomis rankomis. Rankos gali prišalti prie maisto produktų.

3. Palikite dureles atviras ir ant grindų padėkite šluostę arba plokščią indą, kad apsaugotumėte grindis nuo tirpimo vandens. Norėdami pagreitinti atitirpdymą, į šaldiklio kamerą įdėkite puodą su šiltu vandeniu. Taip pat ledo grandykle nuimkite ledo gabalus prieš pasibaigiant atitirpinimui.
4. Pasibaigus atitirpinimui, kruopščiai nusauskinkite vidinius paviršius, o grandyklę padėkite, kad galėtumėte ją panaudoti vėliau.
5. Įjunkite prietaisą.

Palaukite ne mažiau kaip 3 valandas prieš dėdami maistą atgal į šaldiklio skyrių.

### LAIKOTARPIAI, KAI PRIETAISAS NENAUDOJAMAS

Jeigu prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, atlikite tokius veiksmus:

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
2. Išimkite visus maisto produktus.
3. Atitirpinkite (jeigu reikia) ir išvalykite prietaisą ir visus jo priedus.
4. Prietaisą ir visus priedus išvalykite.
5. Dureles palikite atidarytas, kad nesikaupytų nemalonūs kvapai.

# TRIKČIŲ ŠALINIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

## KAŲ DARYTI, JEIGU...

| Problema                                     | Galima priežastis  | Sprendimas  |
|--|--|---|
| Prietaisas veikia triukšmingai.              | Prietaisas netinkamai pastatytas.  | Patikrinkite, ar prietaisas stabiliai stovi.  |
| Lemputė nešviečia.                           | Lemputė veikia parengties režimu.  | Uždarykite ir atidarykite dureles.  |
|  | Perdegusi lemputė.   | Žr. skyrių „Lemputės keitimas“.   |
| Kompresorius veikia be pastojų.              | Netinkamai nustatyta temperatūra.  | Skaitykite skyrių „Naudojimas“ / „Valdymo skydelis“.  |
|  | Vienu metu įdėta daug maisto produktų.   | Palaukite keletą valandų ir iš naujo patikrinkite temperatūrą.  |
|  | Per aukšta patalpos temperatūra.   | Žr. klimato klasių schemą techninių duomenų plokštelėje.  |
|  | Į prietaisą įdėti maisto produktai pernelyg šilti.   | Prieš dėdami maisto produktus į prietaisą, palaukite, kol jie atvės iki kambario temperatūros.  |
| Į šaldytuvą teka vanduo.                     | Užsikimšo vandens išleidimo anga.  | Išvalykite vandens išleidimo angą.  |
|  | Maisto produktai neleidžia vandeniui nutekėti į vandens rinktuvą.                            | Patikrinkite, ar maisto produktai neliečia galinės sienelės.  |
| Ant grindų yra vandens.                      | Atitirpusio vandens nutekėjimo vamzdelis veda ne į garinimo indą, esantį virš kompresoriaus. | Pritvirtinkite atitirpusio vandens nutekėjimo vamzdelį prie garinimo indo.  |
| Temperatūra prietaise per žema / per aukšta. | Nustatyta netinkama temperatūra.   | Nustatykite aukštesnę / žemesnę temperatūrą.  |
|  | Maisto produktų temperatūra per aukšta.  | Prieš sudėdami maisto produktus, juos atvėsinkite iki kambario temperatūros.  |
|  | Vienu metu laikoma daug maisto produktų.   | Vienu metu sudėkite mažiau maisto produktų.   |
| Prietaiso šoninės sienelės yra šiltos.       | Tai normalu, nes jos įšilo dėl šilumokaičio veikimo.   | Kai aplinkos temperatūra viršija 38 °C, užtikrinkite, kad būtų bent 30 mm tarpas nuo kiekvienos prietaiso pusės iki aplinkinio baldo. |

| Problema  | Galima priežastis                                     | Sprendimas  |
|---|---|---|
| Ant šaldytuvo galinės sienelės yra per daug kondensato. | Durėlės buvo per dažnai darinėjamos.                  | Durėles atidarykite tik kai reikia.                                       |
|   | Durėlės ne iki galo uždarytos.                        | Patikrinkite, ar durėlės iki galo uždarytos.                              |
|   | Laikomas nesupakuotas maistas.                        | Prieš dėdami maistą į prietaisą, supakuokite į tinkamą pakavimo medžiagą. |
| Durėles nelengva atidaryti.                             | Jūs mėginote atidaryti durėles iškart tik jas uždarę. | Palaukite kelias sekundes ir vėl mėginkite atidaryti durėles.             |

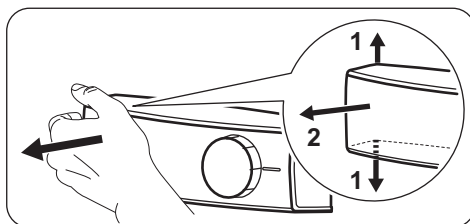
**i** Jei problemos išspręsti nepavyko, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

## LEMPUTĖS KEITIMAS

**i** Šiame prietaise įrengta ilgai veikianti diodinė vidaus lempuotė.

**!** **DĖMESIO** Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

1. Pirštais patraukite lempuotės gaubtelio kairiąją pusę, kad jį atlaisvintumėte. Nuimkite gaubtelį, patraukę link savęs.



2. Seną lempuotę pakeiskite nauja, tos pačios galios ir formos, specialiai buitiniams prietaisams skirta lempuotė (didžiausia galia nurodyta ant lempuotės gaubtelio).
3. Uždėkite lempuotės gaubtelį.
4. Įjunkite kištuką į elektros tinklo lizdą.
5. Atidarykite durėles. Patikrinkite, ar lempuotė įsijungia.

## ĮRENGIMAS

**!** **ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

### PADETIES PARINKIMAS

Prietaisą įrenkite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kurioje aplinkos temperatūra atitiktų klimato klasę, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje:

| Klimato klasė | Aplinkos oro temperatūra |
|---------------|--------------------------|
| SN            | 10–32 °C                 |
| N             | 16–32 °C                 |
| ST            | 16–38 °C                 |

| Klimato klasė | Aplinkos oro temperatūra |
|---------------|--------------------------|
| T             | 16–43 °C                 |

### ELEKTROS PRIJUNGIMAS

- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar duomenų lentelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo tinkle esančią įtampą ir dažnį.
- Šis prietaisas turi būti įžemintas. Šiam tikslui elektros maitinimo kabelio kištuke įrengtas kontaktas. Jei namų elektros tinklo lizdas neįžemintas, prietaisą prijunkite prie atskiro įžeminimo – paisykite galiojančių reglamentų ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriку.



- Jei nesilaikoma pirmiau pateiktų saugos nurodymų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.
- Šis prietaisas atitinka EEB direktyvas.

## PRIETAISO ĮRENGIMAS IR DURELIŲ ATIDARYMO KRYPTIES KEITIMAS



Žr. atskiras įrengimo (vėdinimo reikalavimų, išlygiavimo) ir durelių atidarymo krypties keitimo instrukcijas.

## TECHNINIAI DUOMENYS



### TECHNINIAI DUOMENYS

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Aukštis                       | 1 845 mm |
| Plotis                        | 595 mm   |
| Gylis                         | 642 mm   |
| Saugus laikas dingus elektrai | 30 val.  |

|        |           |
|--------|-----------|
| Įtampa | 230–240 V |
| Dažnis | 50 Hz     |

Techninė informacija pateikta duomenų lentelėje, kuri yra ant prietaiso išorinės ar vidinės pusės, ir energijos plokštelėje.

## APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu .

pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

## **INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA**

---

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções num sitio seguro e acessível para consultar no futuro.

### **SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

### **SEGURANÇA GERAL**

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### INSTALAÇÃO



**AVISO!** A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Retire todos os materiais de embalagem e os parafusos de transporte.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de protecção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- A parte posterior do aparelho deve ficar virada para uma parede.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios, como anexos exteriores, garagens ou caves.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

### LIGAÇÃO ELÉCTRICA



**AVISO!** Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (ficha e cabo de alimentação eléctrica, compressor, etc.). Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista se for necessário substituir componentes eléctricos.
- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

## UTILIZAÇÃO



**AVISO!** Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem autorizados pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objectos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estes estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

## LUZ INTERIOR

- O tipo de lâmpada que este aparelho utiliza não é adequado para iluminação doméstica.

## FUNCIONAMENTO

### LIGAR

Introduza a ficha na tomada eléctrica.  
Rode o regulador de temperatura no sentido horário para um valor médio.

### DESLIGAR

Para desligar o aparelho, rode o regulador da temperatura para a posição "O".

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**AVISO!** Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

## ELIMINAÇÃO



**AVISO!** Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Rode o regulador de temperatura para definições inferiores para obter a frescura mínima, ou para definições superiores para obter a frescura máxima.



Normalmente, uma definição média é a mais adequada.

A regulação ideal deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente;
- frequência de abertura da porta;
- quantidade de alimentos armazenados;
- localização do aparelho.



Se a temperatura ambiente for alta ou se o aparelho estiver completamente cheio e estiver regulado para uma temperatura baixa, pode ocorrer formação de gelo na parede posterior. Neste caso, o regulador de temperatura deve ser colocado numa temperatura superior para permitir a descongelação automática e reduzir o consumo de energia.

## UTILIZAÇÃO DIÁRIA



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS NUM FRIGORÍFICO

Cubra ou embrulhe os alimentos, especialmente se tiverem um odor forte.

Posicione os alimentos de modo a permitir a circulação de ar em torno deles.

Mantenha os alimentos a mais de 20 mm da parede traseira e a mais de 15 mm da porta em todas as prateleiras.

### ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho em funcionamento durante 2 horas ou mais. As gavetas do congelador permitem encontrar a embalagem pretendida com rapidez e facilidade. Se pretender armazenar grandes quantidades de alimentos, retire todas as gavetas, excepto a gaveta inferior que deve ficar no seu sítio para permitir uma boa circulação de ar. Pode colocar alimentos que fiquem salientes até 15 mm da porta em todas as prateleiras.



**AVISO!** Em caso de descongelação accidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a energia estiver desligada durante mais tempo do que o "Tempo de autonomia" indicado na tabela de características técnicas, os alimentos descongelados terão de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (depois de arrefecerem).

### CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

Para congelar alimentos frescos, é suficiente manter a regulação no valor médio.

No entanto, para uma congelação mais rápida, rode o regulador de temperatura para definições superiores para obter o máximo de frio.



Neste estado, a temperatura do frigorífico pode descer abaixo dos 0 °C. Se isto ocorrer, regule a temperatura para um valor mais quente.

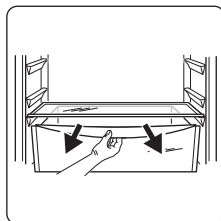
Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento inferior.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na etiqueta de características que existe no interior do aparelho.

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza mais alimentos para congelar durante este período.

### COMPARTIMENTO DE BAIXA TEMPERATURA

O compartimento de baixa temperatura é adequado para guardar alimentos frescos como peixe, carne e marisco porque tem uma temperatura inferior à do resto do frigorífico.



# MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

## LIMPEZA DO INTERIOR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e detergente neutro, para remover o cheiro típico de um produto novo, e seque minuciosamente.



**CUIDADO!** Não utilize detergentes, pós abrasivos, cloro ou produtos de limpeza à base de óleos, porque estes produtos danificam o acabamento.

## LIMPEZA PERIÓDICA



**CUIDADO!** Não puxe, não desloque, nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos no interior do aparelho.



**CUIDADO!** Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.



**CUIDADO!** Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

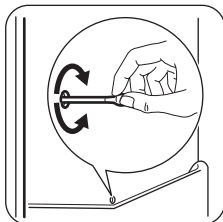
1. Limpe o interior e os acessórios com água morna e um pouco de detergente neutro.
2. Verifique regularmente os vedantes da porta e limpe-os para garantir que estão limpos e sem resíduos.
3. Enxagúe e seque cuidadosamente.
4. Se estiver acessível, limpe o condensador e o compressor na parte de trás do aparelho com uma escova.  
Esta operação vai melhorar o desempenho do aparelho e reduzir o consumo de electricidade.

## DESCONGELAR O FRIGORÍFICO

O gelo é eliminado automaticamente do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o compressor motorizado pára, durante o funcionamento normal. A água resultante da descongelação é drenada por um canal para um recipiente especial colocado na parte traseira do aparelho, sobre o compressor motorizado, onde evapora.

É importante limpar periodicamente o orifício de descarga da água da descongelação, no centro do

canal do compartimento do frigorífico, para evitar o transbordamento de água para os alimentos.



## DESCONGELAR O CONGELADOR



**CUIDADO!** Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo do evaporador, porque pode danificá-lo. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante. Um aumento da temperatura das embalagens dos alimentos congelados, durante a descongelação, pode reduzir o tempo de armazenamento seguro.



Cerca de 12 horas antes de descongelar, seleccione uma temperatura inferior para criar uma reserva de frio suficiente para a interrupção do funcionamento.

Haverá sempre a formação de uma certa quantidade de gelo nas prateleiras do congelador e em redor do compartimento superior.

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 3 a 5 mm.

1. Desligue o aparelho ou retire a ficha da tomada eléctrica.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.



**AVISO!** Não toque nos alimentos congelados com as mãos molhadas. Pode ficar com as mãos congeladas e coladas aos produtos.

3. Deixe a porta aberta e proteja o chão contra a água descongelada, por exemplo, com um pano ou um recipiente plano.

Para acelerar o processo de descongelação, coloque uma panela com água quente no compartimento do congelador. Utilize também um raspador de gelo para retirar os pedaços de gelo antes do fim da descongelação.

4. Quando a descongelação terminar, seque o interior minuciosamente e guarde o raspador para utilização futura.
5. Ligue o aparelho.

Aguarde pelo menos 3 horas antes de voltar a colocar os alimentos no compartimento do congelador.

## PERÍODOS DE INACTIVIDADE

Quando não pretender utilizar o aparelho durante bastante tempo, adopte as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Descongele (se necessário) e limpe o aparelho e todos os acessórios.
4. Limpe o aparelho e todos os acessórios.
5. Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### O QUE FAZER SE...

| Problema   | Causa possível   | Solução  |
|--|--|--|
| O aparelho emite demasiado ruído.                | O aparelho não está apoiado correctamente.   | Verifique se o aparelho está estável.  |
| A lâmpada não funciona.                          | A lâmpada está em modo de espera.  | Feche e abra a porta.  |
|  | A lâmpada está avariada.   | Consulte "Substituir a lâmpada".   |
| O compressor funciona continuamente.             | A temperatura seleccionada não é adequada.   | Consulte o capítulo "Funcionamento"/"Painel de comandos".                        |
|  | Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.   | Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.                         |
|  | A temperatura ambiente está demasiado elevada.   | Consulte a classe climática na placa de características.                         |
|  | Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.                                    | Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar. |
| Há fluxo de água para o interior do frigorífico. | A saída da água está obstruída.  | Limpe a saída da água.   |
|  | Existem alimentos a impedir que a água escorra para o colector da água.                          | Certifique-se de que os alimentos não tocam na parede traseira.                  |
| Existe água a escorrer para o chão.              | A saída da água descongelada não está ligada ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor. | Encaixe o tubo de saída da água descongelada no tabuleiro de evaporação.         |

| Problema  | Causa possível  | Solução   |
|---|---|---|
| A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.                | O regulador de temperatura não está bem regulado.                                 | Selecione uma temperatura mais alta/baixa.  |
|   | A temperatura de algum produto está demasiado elevada.                            | Deixe que a temperatura dos alimentos diminua até à temperatura ambiente antes de os guardar.   |
|   | Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.                                      | Guarde menos alimentos ao mesmo tempo.  |
| Os painéis laterais do aparelho estão quentes.                      | Trata-se de um estado normal que se deve ao funcionamento do permutador de calor. | Certifique-se de que existe um espaço de 30 mm ou mais entre cada lado do aparelho e os móveis adjacentes quando a temperatura ambiente for superior a 38 °C. |
| Existe demasiada água condensada na parede traseira do frigorífico. | A porta foi aberta demasiadas vezes.  | Abra a porta apenas quando for mesmo necessário.  |
|   | A porta não está totalmente fechada.  | Certifique-se de que a porta está totalmente fechada.   |
|   | Os alimentos armazenados não estão embalados.                                     | Coloque os alimentos em embalagens adequadas antes de os guardar no aparelho.   |
| A porta não abre facilmente.  | Tentou reabrir a porta imediatamente após a fechar.                               | Aguarde alguns segundos entre o fecho e a reabertura da porta.  |



Se estes conselhos não resultarem, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

## SUBSTITUIR A LÂMPADA

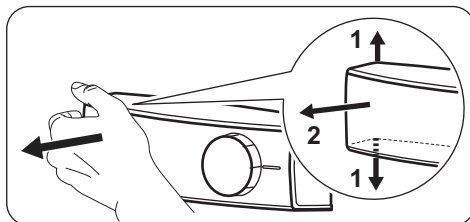


O aparelho está equipado com uma luz interior LED de longa duração.



**CUIDADO!** Desligue a ficha da tomada de eléctrica.

1. Puxe o lado esquerdo da tampa da lâmpada com os dedos para a desbloquear. Remova a tampa puxando-a para si.



2. Substitua a lâmpada por uma com a mesma potência e forma, especialmente concebida para aparelhos domésticos. (A potência máxima está indicada na tampa da lâmpada.)
3. Instale a tampa da lâmpada.
4. Ligue a ficha na tomada eléctrica.
5. Abra a porta.  
Certifique-se de que a lâmpada acende.



# INSTALAÇÃO



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

## POSICIONAMENTO

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

| Classe climática | Temperatura ambiente |
|------------------|----------------------|
| SN               | +10 °C a +32 °C      |
| N                | +16 °C a +32 °C      |
| ST               | +16 °C a +38 °C      |
| T                | +16 °C a +43 °C      |

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na

## DADOS TÉCNICOS

### DADOS TÉCNICOS

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Altura             | 1845 mm |
| Largura            | 595 mm  |
| Profundidade       | 642 mm  |
| Tempo de autonomia | 30 h    |

placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da CEE.

## INSTALAÇÃO DO APARELHO E INVERSÃO DA ABERTURA DAS PORTAS





Consulte as instruções separadas relativas à instalação (requisitos de ventilação, nivelamento) e à inversão da abertura das portas.

|            |             |
|------------|-------------|
| Voltagem   | 230 - 240 V |
| Frequência | 50 Hz       |

As informações técnicas encontram-se na placa de características, que está no exterior ou no interior do aparelho, bem como na etiqueta de energia.

## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos

que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## **! BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

---

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### **BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB**

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

### **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - Vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.
  - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako napr. aerosólové plechovky s horľavým propelantom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## BEZPEČNOSTNÉ IFNORMÁCIE

### MONTÁŽ



**VAROVANIE!** Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly a prepravné prvky.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavreté obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo vinne pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

### ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú

parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.

- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predĺžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických častí (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prírodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

### POUŽITE



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkładajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzlíny), pokiaľ nie sú výslovne určené výrobcu na tento účel.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.

- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani iné zápalné zdroje. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Dbajte na to, aby sa horúce predmety nedostali do kontaktu s plastovými časťami spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrázajte.
- Dodržiavajte pokyny ohľadne správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## LIKVIDÁCIA



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## VNÚTORNÉ OSVETLENIE

- Druh žiarovky používaný v tomto spotrebiči nie je vhodný na osvetlenie izieb domácností

## OŠETROVANIE A ČISTENIE



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

# PREVÁDZKA

## ZAPNUTIE

Zástrčku zasunite do sieťovej zásuvky. Ovládač teploty otočte v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.

## VYPNUTIE

Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte ovládač teploty do polohy "0".

## REGULÁCIA TEPLOTY

Otočením regulátora teploty na nižšie nastavenie dosiahnete minimálny chlad, otočením na vyššie nastavenie dosiahnete maximálny chlad.



Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Presné nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- izbovej teploty,
- frekvencie otvárania dvierok,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.



Pri vysokej teplote okolia alebo pri úplnom naplnení spotrebiča, ak je spotrebič nastavený na najnižšiu teplotu, sa môže stať, že na zadnej stene sa vytvorí námraza. V tomto prípade nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu, aby bolo umožnené automatické odmrázovanie a znížila sa spotreba energie.

# KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

## SKLADOVANIE POTRAVÍN V CHLADIACOM PRIESTORE

Potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu.

Potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich.

Potraviny ukladajte na poličkách nie menej ako 20 mm od zadnej steny a 15 mm od dverí.

## SKLADOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhodobom odstavení nechajte spotrebič pred vložением potravín bežať najmenej 2 hodiny. Zásuvky mrazničky zaisťujú rýchle a jednoduché hľadanie požadovaných potravín. Ak je potrebné zmraziť veľké množstvo potravín, vyberte všetky zásuvky okrem dolnej zásuvky, ktorá musí zostať na svojom mieste, aby bola zaistená správna cirkulácia vzduchu. Na všetky police môžete položiť potraviny, ktoré vyčnievajú až do 15 mm od dverí.



**VAROVANIE!** V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku elektrického prúdu, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

## ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

# OŠETROVANIE A ČISTENIE



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

## ČISTENIE VNÚTRAJŠKA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s

Pri zmrazovaní čerstvých potravín nie je nutné meniť nastavenie spotrebiča.

V záujme rýchlejšieho zmrazenia potravín však odporúčame nastaviť regulátor teploty na intenzívnejšie chladenie.



V takýchto podmienkach môže klesnúť teplota chladiaceho priestoru pod 0 °C. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu.

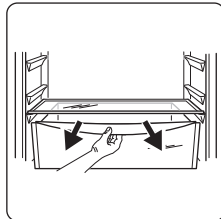
Potraviny určené na zmrazenie môžete vložiť do spodnej priehradky.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

## ODDELENIE S NÍZKOU TEPLOTOU

Oddelenie s nízkou teplotou je vhodné na skladovanie čerstvých potravín ako ryby, mäso a morské plody, pretože teplota v ňom je nižšia ako v ostatných častiach chladničky.



prípravkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



**UPOZORNENIE!** Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlórú alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

## PRAVIDELNÉ ČISTENIE



**UPOZORNENIE!** Neťahajte, neposúvajte a nepoškodujte žiadne rúrky a/alebo káble v spotrebiči alebo na ňom.



**UPOZORNENIE!** Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém.



**UPOZORNENIE!** Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

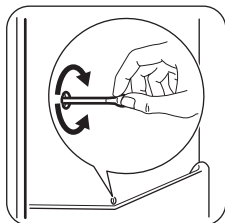
Vybavenie spotrebiča treba pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez zvyškov potravín.
3. Opláchnite a dôkladne osušte.
4. Keľou vyčistíte kondenzátor a kompresor na zadnej strane spotrebiča, ak sú prístupné. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a ušporíte elektrickú energiu.

## ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda odteka cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby ste odtokový otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretiekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky.



## ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



**UPOZORNENIE!** Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota balených mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.



Približne 12 hodín pred odmrávaním nastavte nižšiu teplotu, aby si potraviny vytvorili dostatočnú rezervu chladu pred prerušením činnosti.

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.

1. Spotrebič vypnite alebo vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.



**VAROVANIE!** Nedotýkajte sa mrazených potravín mokrymi rukami. Ruky by vám mohli primrznúť k potravinám.

3. Dvierka nechajte otvorené a chráňte podlahu pred rozmrazenou sa vodou, napr. handričkou alebo plochou nádobou. Do mraziaceho priestoru vložte hrniec s teplou vodou, aby sa proces odmrázovania urýchlil. Okrem toho odstráňte škrabkou na ľad kusy ľadu ešte predtým, ako sa úplne rozmrazia.
4. Po dokončení odmrázovania vnútro starostlivo osušte a odložte si škrabku na budúce použitie.
5. Spotrebič zapnite.

Pred vložením potravín späť do mraziaceho priestoru počkajte minimálne 3 hodiny.

## OBDOBIA MIMO PREVÁDZKY

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.

3. Spotrebič odmrazte (v prípade potreby) a potom spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
4. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
5. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### ČO ROBIŤ, KEĎ...

| Problém  | Možné príčiny  | Riešenie   |
|--|--|--|
| Nadmerná hlučnosť spotrebiča.                                  | Spotrebič nestojí pevne na podklade.   | Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.   |
| Nesvieti žiarovka.   | Žiarovka je v pohotovostnom režime.<br>Žiarovka je vypálená.   | Zatvorte a otvorte dvierka.<br>Pozrite si časť „Výmena žiarovky“.  |
| Kompresor pracuje nepretržite.                                 | Teplota nie je nastavená správne.<br>Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.                  | Pozrite si kapitolu „Prevádzka“/ „Ovládací panel“.<br>Počkejte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu. |
|  | Izbová teplota je príliš vysoká.   | Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.   |
|  | Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.   | Pred vložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.   |
| Voda steká do chladiaceho priestoru.                           | Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.   | Vyčistite odtokový kanálik.  |
|  | Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do odtokového kanáliku.                         | Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.   |
| Voda vyteká na podlahu.  | Odtokový kanálik na vodu z rozmrazenej námrazy nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom. | Odtokový kanálik pripevnite k odparovacej miske.   |
| Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká. | Nie je správne nastavený regulátor teploty.  | Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.  |
|  | Teplota potravín je príliš vysoká.   | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.                              |

| Problém  | Možné príčiny   | Riešenie   |
|--|---|--|
|  | Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.            | Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.  |
| Bočné panely spotrebiča sú teplé.                              | Je to normálny stav spôsobený prevádzkou výmenníka tepla. | Keď teplota okolia prekročí 38 °C, uistite sa, že medzi každou stranou spotrebiča a okolitým nábytkom je minimálne 30 mm odstup. |
| Na zadnej stene chladničky je príliš veľa skondenzovanej vody. | Dvierka boli otvárané príliš často.                       | Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.  |
|  | Dvierka neboli úplne zatvorené.                           | Uistite sa, že sú dvierka úplne zatvorené.   |
|  | Uskladnené potraviny neboli zabalené.                     | Potraviny pred uskladnením v spotrebiči zabaľte do vhodného obalu.   |
| Dvierka sa ťažko otvárajú.                                     | Pokúsili ste sa opäť otvoriť dvierka ihneď po zatvorení.  | Počkajte niekoľko sekúnd medzi zatvorením a opätovným otvorením dvierok.   |



Ak pomocou horeuvedených pokynov nedosiahnete požadovaný výsledok, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

## VÝMENA OSVETLENIA

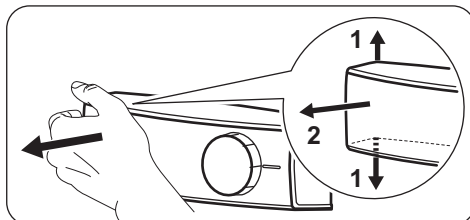


Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.



**UPOZORNENIE!** Zástrčku sieťového kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

1. Kryt osvetlenia uvoľníte potiahnutím jeho ľavej strany prstami. Kryt odoberte potiahnutím smerom k sebe.



2. Nefunkčnú žiarovku vymeňte za žiarovku s rovnakým výkonom a tvarom špeciálne určenú pre domáce spotrebiče. (maximálny výkon je uvedený na kryte žiarovky).
3. Namontujte kryt osvetlenia.
4. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
5. Otvorte dvierka. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.

## INŠTALÁCIA



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

### UMIESTNENIE

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota



| Klimatická trieda | Teplota prostredia |
|-------------------|--------------------|
| SN                | +10 °C až +32 °C   |
| N                 | +16 °C až +32 °C   |
| ST                | +16 °C až +38 °C   |
| T                 | +16 °C až +43 °C   |

### ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú parametrom vašej domácej elektrickej siete.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE

|                 |         |
|-----------------|---------|
| Výška           | 1845 mm |
| Šírka           | 595 mm  |
| Hĺbka           | 642 mm  |
| Akumulačná doba | 30 h    |

príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

### INŠTALÁCIA SPOTREBIČA A ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ



Pozrite si samostatné pokyny ohľadom inštalácie (požiadavky na vetranie, vyrovnanie do vodorovnej polohy) a zmeny smeru otvárania dverí.

|            |           |
|------------|-----------|
| Napätie    | 230-240 V |
| Frekvencia | 50 Hz     |

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vonkajšej alebo vnútornej strane spotrebiča, a na štítku energetických parametrov.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## **ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ**

---

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне встановлення або використання. Інструкції з експлуатації приладом слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

### **БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ**

- Діти від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Дітям забороняється виконувати очищення чи роботи з обслуговування приладу (які можуть виконуватися користувачем) без нагляду.
- Тримайте всі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте матеріали належним чином.

### **ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, наприклад:
  - у фермерських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
  - клієнтами готелів, мотелів, міні-готелів та в інших житлових приміщеннях.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вбудованій конструкції мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої або інші засоби, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.

- Не застосовуйте електричні пристрої всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте водяні розпилювачі або пару для очистки приладу.
- Витирайте прилад м'якою вологою ганчіркою. Використовуйте тільки нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі легкозаймисті речовини, зокрема аерозольні балончики з паливом.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник, його авторизований сервісний центр або інша кваліфікована особа має замінити його, щоб уникнути небезпеки.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Видаліть усі транспортувальні болти та пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтеся інструкції зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий.
- Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж під'єднати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.
- Задня стінка приладу повинна стояти біля стіни.
- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою

температурою, наприклад у примурках, гаражах або винних льохах.

- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протизударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого сервісного центру або до електрика.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення

установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.

- Не тягніть за кабель живлення, щоб вимкнути прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.

## ВИКОРИСТАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначасться виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься ізобутан (R600a), природний газ із високим рівнем екологічності. Цей газ є займистим.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтеся у відсутності полум'я та джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте у приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах.
- Не торкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з морозильної камери та не торкайтеся їх мокрими або вологими руками.
- Не заморожуйте ті продукти, що були раніше розморожені.
- Дотримуйтеся вказаних на упаковці продуктів інструкцій щодо зберігання.

## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ

- Лампочка в цьому приладі не придатна для освітлення житлових приміщень

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перед початком ремонту прилад треба від'єднати від електромережі, знявши запобіжник або витягнувши шнур живлення з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу та очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.

## УТИЛІЗАЦІЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека задушення.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.
- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

# ОПИС РОБОТИ

## УВІМКНЕННЯ

Вставте вилку у стінну розетку.  
Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою в середнє положення.

## ВИМКНЕННЯ

Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури в положення «0».

## РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Щоб отримати мінімальне охолодження, встановіть регулятор температури у нижнє положення, а для максимального охолодження встановіть регулятор температури у верхнє положення.



Зазвичай найбільше підходить середнє значення.

Однак при встановленні точної температури слід пам'ятати, що температура всередині приладу залежить від таких чинників:

- температура у приміщенні;
- частота відкриття дверцят;
- кількість продуктів усередині приладу;
- розташування приладу.



Якщо температура навколишнього середовища висока або прилад повністю заповнений і в ньому встановлена низька температура, це може спричинити намерозування на задній панелі. У такому випадку регулятор слід повернути на вищу температуру, щоб дозволити автоматичне розморожування й разом з цим зменшити споживання енергії.

# ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

## ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННІ

Накривайте або загортайте продукти, особливо ті, що сильно пахнуть.  
Розміщуйте продукти так, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола них.  
Зберігайте продукти на всіх полицках на відстані не менше 20 мм від задньої стінки та 15 мм від дверцят.

## ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

При першому вмиканні або після тривалого періоду простою залиште холодильник попрацювати щонайменше впродовж 2 годин.  
Шухляди морозильної камери дозволяють легко знайти бажаний пакет з продуктами.  
Якщо потрібно зберігати великий об'єм продуктів, вийміть усі шухляди, крім найнижчої, яка має бути на місці для забезпечення гарної циркуляції повітря. На полицях можна розташовувати продукти, які виступають максимум до 15 мм від дверцят.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** У разі випадкового розморожування, якщо, наприклад, електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено в таблиці технічних характеристик у графі «rising time», розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити та знову заморозити.

## ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів і тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Для заморожування свіжих продуктів немає потреби змінювати середнє положення на інше.

Однак для швидшого заморожування поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.



За таких умов температура в холодильному відділенні може опуститися нижче 0 °C. У цьому випадку слід встановити регулятор температури на вище значення.

Для заморожування свіжих продуктів їх можна помістити у відділення на дні.

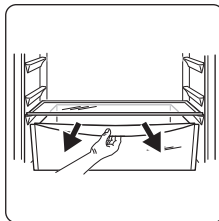
Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на табличці з технічними даними, що розташована всередині приладу.

Процес заморожування триває 24 години: впродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

## ВІДДІЛЕННЯ НИЗЬКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

Відділення низької температури підходить для зберігання свіжих продуктів (риби, м'яса,

морепродуктів тощо), оскільки температура в ньому нижча, ніж в інших відділеннях холодильника.



## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### ОЧИЩЕННЯ КАМЕРИ

Щоб усунути типовий запах нового приладу, перш ніж користуватися ним, помийте камеру і все внутрішнє приладдя теплою водою з нейтральним милом, а потім ретельно витріть.



**УВАГА** Не використовуйте миючі засоби, абразивні порошки, хлор або засоби для чищення на основі масла, оскільки вони можуть пошкодити оздоблення поверхні.

### ПЕРІОДИЧНЕ ЧИЩЕННЯ



**УВАГА** Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині камери.



**УВАГА** Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження.



**УВАГА** Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

Прилад необхідно регулярно мити.

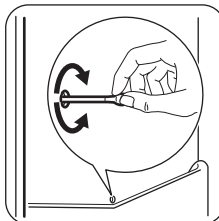
1. Камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
2. Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і очищуйте його від бруду та залишків продуктів.
3. Промийте чистою водою й ретельно витріть.

4. Конденсатор і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки.  
Це покращить роботу приладу й дозволить заощадити електроенергію.

### РОЗМОРОЖУВАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

Іній автоматично видаляється з випарника холодильного відділення щоразу, коли в режимі звичайної експлуатації припиняється робота компресора. Тала вода витікає через жолоб у спеціальний контейнер у задній частині приладу над двигуном компресора, де потім випаровується.

Слід періодично чистити зливний отвір для талої води, розміщений посередині каналу холодильного відділення, щоб запобігти переливанню води через край і потраплянню її на продукти в холодильнику.



## РОЗМОРОЖУВАННЯ МОРОЗИЛЬНИКА



**УВАГА** У жодному разі не використовуйте гострі металеві предмети для видалення інею з випарника, щоб не пошкодити його. Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником. Підвищення температури заморожених продуктів під час розморожування може скоротити термін їх придатності.



Приблизно за 12 годин до розморожування встановіть нижчу температуру, щоб накопичити достатній резерв холоду, зважаючи на заплановану перерву в роботі приладу.

На полицях морозильника й навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею.

Коли товщина шару інею досягне приблизно 3–5 мм, розморозьте морозильник.

1. Вимкніть прилад або витягніть вилку з розетки.
2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет і покладіть у прохолодне місце.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не торкайтеся заморожених продуктів вологими руками. Руки можуть примерзнути до предметів.

3. Залиште дверцята відкритими й захистіть підлогу від талої води, наприклад, поклавши тканину або пласку ємність. Для прискорення процесу розморожування поставте у морозильне відділення посудину з теплою водою. Також видаляйте кусочки льоду за допомогою шкребка для льоду, що відколюються в процесі розморожування.
4. Коли розморожування завершиться, ретельно висушіть внутрішні поверхні й заховайте шкребок для використання в майбутньому.
5. Увімкніть прилад.  
Зачекайте принаймні 3 години, перш ніж ставити продукти назад у морозильне відділення.

### ПЕРІОДИ ПРОСТОЮ

Якщо прилад тривалий час не експлуатується, виконайте наступні запобіжні дії:

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Вийміть із приладу всі продукти.
3. Розморозьте (якщо необхідно) та помийте прилад і всі аксесуари.
4. Помийте прилад і всі аксесуари.
5. Залишіть дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

## УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### НЕОБХІДНІ ДІЇ В РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ.

| Проблема                      | Можлива причина                       | Рішення                                 |
|-------------------------------|---------------------------------------|---|
| Прилад шумить під час роботи. | Прилад не зафіксовано належним чином. | Переконайтеся, що прилад стоїть стійко. |

| <b>Проблема</b>  | <b>Можлива причина</b>  | <b>Рішення</b>  |
|--|---|---|
| Лампа не світиться.  | Лампочка знаходиться в режимі очікування.   | Закрийте, а потім відкрийте дверцята.   |
|  | Лампа несправна.  | Див. розділ «Заміна лампи».   |
| Компресор працює без шуму.                                       | Неправильно налаштовано температуру.  | Див. розділ «Опис роботи»/ «Панель керування».  |
|  | У приладі одночасно зберігається багато продуктів.  | Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру.  |
|  | Кімнатна температура занадто висока.  | Див. діаграму кліматичного класу на таблиці з технічними даними.  |
|  | Продукти, покладені у прилад, були недостатньо охолодженими.  | Перш ніж завантажувати харчові продукти для зберігання, зачекайте, доки вони охолонуть до кімнатної температури.  |
| Вода затікає всередину холодильника.                             | Забився отвір для зливання води.  | Очистьте отвір для зливання води.   |
|  | Продукти харчування перешкоджають стіканню води у збірник.  | Переконайтеся в тому, щоб продукти харчування не торкалися задньої стінки.  |
| Вода тече на підлогу.  | Отвір для зливання талої води не під'єднано до випарного піддона, який знаходиться над компресором. | Під'єднайте випарний піддон до отвору для зливання талої води.  |
| Температура всередині приладу занадто низька або занадто висока. | Неправильно налаштовано регулятор температури.  | Налаштуйте найбільше або найменше значення температури.   |
|  | Температура продуктів харчування занадто висока.  | Зачекайте, доки продукти харчування охолонуть до кімнатної температури, перш ніж завантажувати їх для зберігання.   |
|  | У приладі одночасно зберігалось багато продуктів.   | Не зберігайте в холодильнику велику кількість продуктів харчування одночасно.   |
| Бокові панелі приладу теплі.                                     | Це нормальний стан, який виникає через роботу теплообмінника.                                       | Переконайтеся, що кожна сторона приладу знаходиться на відстані принаймні 30 мм від стінок меблів, коли температура навколишнього середовища перевищує 38 °C. |



| Проблема   | Можлива причина  | Рішення  |
|--|--|--|
| На задній стінці холодильника забагато конденсованої води. | Дверцята відчинялися за-надто часто.                     | Відчиняйте дверцята лише в разі потреби.                                   |
|  | Дверцята не зачинено повністю.                           | Переконайтеся, що дверцята зачинено повністю.                              |
|  | Продукти, що зберігаються, не було запаковано.           | Запакуйте продукти належним чином перед зберіганням у приладі.             |
| Дверцята відчиняються із зусиллям.                         | Ви спробували відчинити дверцята відразу після закриття. | Перш ніж знову відчинити дверцята, зачекайте кілька секунд після закриття. |



Якщо ці поради не допомогли, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

## ЗАМІНА ЛАМПИ

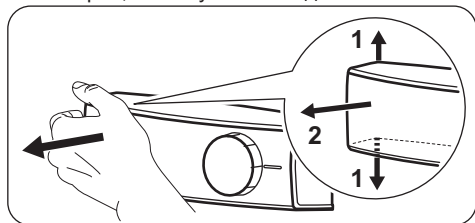


Прилад оснащено довговічною світлодіодною лампою.



**УВАГА** Витягніть вилку з електричної розетки.

- Щоб розблокувати плафон, потягніть пальцями його ліву частину. Зніміть плафон, потягнувши його до себе.



- Вставте нову лампочку такої самої потужності та форми, спеціально призначену для побутових приладів. (Максимальна потужність вказана на плафоні.)
- Встановіть плафон.
- Вставте вилку в розетку.
- Відчиніть дверцята. Переконайтеся в тому, що лампа світиться.

## УСТАНОВКА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### РОЗМІЩЕННЯ

Цей прилад слід встановлювати в сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища

відповідає кліматичному класу, вказаному на таблиці з технічними даними приладу:

| Кліматичний клас | Навколишня температура |
|------------------|------------------------|
| SN               | +10°C ... +32°C        |

| Кліматичний клас | Навоколишня температура |
|------------------|-------------------------|
| N                | +16°C ... +32°C         |
| ST               | +16°C ... +38°C         |
| T                | +16°C ... +43°C         |

- Прилад повинен бути заземленим. З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

- Перш ніж під'єднати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги й частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

### УСТАНОВКА ПРИЛАДУ Й ДВЕРЕЙ НА ІНШИЙ БІК



Дивіться окремі інструкції щодо встановлення (вимоги до вентиляції, вирівнювання) й встановлення дверей на інший бік.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ


### ТЕХНІЧНІ ДАНІ


|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Висота                     | 1845 мм |
| Ширина                     | 595 мм  |
| Глибина                    | 642 мм  |
| Час виходу в робочий режим | 30 год. |

|         |             |
|---------|-------------|
| Напруга | 230 - 240 В |
| Частота | 50 Гц       |

Технічна інформація міститься у паспортній табличці, розташованій на зовнішній або внутрішній поверхні приладу, і на табличці електричних параметрів.

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навоколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



[WWW.ZANUSSI.COM/SHOP](http://WWW.ZANUSSI.COM/SHOP)



CE

280156128-A-202016